

FREE COMIC BOOK DAY

image

SKYBOUND



# THE WALKING DEAD



Cliff Scott #12

KIRKMAN • ADLARD • RATHBURN • DEWS!

IMAGE COMICS & VERTIGEM APRESENTAM

# THE WALKING DEAD™

**ROBERT KIRKMAN**  
Criador e roteiro

**CHARLIE ADLARD**  
Desenhos, arte-final e capa

**CLIFF RATHBURN**  
Tons de cinza e cores da capa

**SEAN MACKIEWICZ** editor

**VON DEWS!**  
Tradução, adaptação  
e letras



For Skybound Entertainment



**Robert Kirkman**  
ceo

**J.J. Didde**  
president

**Sina Grace**  
editorial director

[www.skyboundent.com](http://www.skyboundent.com)

**VERTIGEMHQ BLOGSPOT COM**

For Image Comics



**Robert Kirkman**  
chief operating officer

**Erik Larsen**  
chief financial officer

**Todd McFarlane**  
president

**Marc Silvestri**  
chief executive officer

**Jim Valentino**  
vice-president

**Eric Stephenson**  
publisher

**Todd Martinez**  
sales & licensing coordinator

**Betsy Gomez**  
pr & marketing coordinator

**Branwyn Bigglestone**  
accounts manager

**Sarah deLaine**  
administrative assistant

**Tyler Shainline**  
production manager

**Drew Gill**  
art director

**Jonathan Chan**  
production artist

**Monica Howard**  
production artist

**Vincent Kukua**  
production artist

**Kevin Yuen**  
production artist

[vertigemhq.blogspot.com](http://vertigemhq.blogspot.com)  
[www.imagecomics.com](http://www.imagecomics.com)

THE WALKING DEAD FCBD 2013 SPECIAL. May 2013. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2001 Center St., 6th Floor, Berkeley, CA 94704. Copyright © 2013 Robert Kirkman, LLC. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, LLC, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living and/or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. Printed in the U.S.A. For information regarding the CPSIA on this printed material call: 203-595-3636 and provide reference # RICH - 473673.

# A HISTÓRIA DE MICHONNE

Roteiro por: **ROBERT KIRKMAN**

Desenho e Arte-final por: **CHARLIE ADLARD**

Tons de Cinza por: **CLIFF RATHBURN**

Tradução e Extras por: **VON DEWS!**

Editado por: **SINA GRACE**

Letras por: **PUTAH CLUBBER MOR**

PESSOAS MORTAS, VOLTANDO À VIDA... TODAS À MINHA VOLTA. EU *NUNCA* DEVIA TER TENTADO CHEGAR EM CASA NAQUELE DIA. DEVIA TER FICADO NO ESCRITÓRIO. FOI NAQUELE MOMENTO QUE EU PERCEBI...

...QUE QUASE TODO MUNDO QUE EU CONHECIA PROVAVELMENTE ESTAVA *MORTO*.



MELIS COLEGAS.

MELIS AMIGOS.



MELIS VIZINHOS.

MINHA FAMÍLIA.



MENOS EU.

E MEU NAMORADO.

THWAKK!

GRACAS A  
DEUS...

VEM...  
RÁPIDO!

ME DÁ O  
BASTÃO, MIKE...  
QUERO EXPE-  
RIMENTAR!

E O MELHOR AMIGO *IDIOTA*  
DELE. SEM OFENSAS.

QUE ISSO, TERRY!  
ME AJUDA A TIRAR  
ESSE CORPO PRA  
MICHONNE FECHAR  
A PORTA!

WRAWWW!

NO COMEÇO ERA  
LIMA CONFUSÃO.

NINGUÉM SABIA  
O QUE FAZER.

NAQUELES DIAS, A GENTE NEM SABIA QUE UMA MORDIDA ERA UMA SENTENÇA DE MORTE.



SAI!



WRANK!



SLAM!



TIVE QUE ADICIONAR MEU NAMORADO À LISTA DOS MORTOS.

OU MELHOR, ESTAVA PARA ADICIONAR. EU DEMORARIA MAIS UM DIA PRA DESCOBRIR SOBRE A FATALIDADE DAS MORDIDAS... SORTE A MINHA.



MAIS TARDE DAQUELA NOITE, NOS LIVRAMOS DO MORTO QUE NOS ATACOU, JOGAMOS ELE NO QUINTAL. COMECEI A VASCU-LHAR A VIZINHANÇA ATRÁS DE SUPRIMENTOS, CURATIVOS E ESSAS COISAS.

QUERIA ACHAR UMA ARMA. NÃO DEI SORTE.



A BUSCA FOI UMA PERDA DE TEMPO TOTAL.

O MOLEQUE DO VIZINHO COLECIONAVA ESPADAS. ANTES EU ODIAVA AQUELAS COISAS. JURAVA QUE ELE TINHA MATADO NOSSO CACHORRO COM UMA.

NAQUELA NOITE EU NÃO ESTAVA TÃO BRAVA COM ISSO.



ACABEI PASSANDO A NOITE NUMA CASA QUASE UM QUARTEI-RÃO DE DISTÂNCIA DE CASA. CHEIO DE CADÁVERES DENTRO. FUI OBRIGADA.



NA CAMINHADA DE VOLTA, NA MANHÃ SEGUINTE, PERCEBI QUE NEM TINHA TIRADO MEU UNIFORME DE TRABALHO. ACHO QUE QUANDO NÃO SE DORME, NÃO SE PENSA EM FAZER ISSO...



MIKE MORRELI ENQUANTO EU ESTAVA FORA...



...E DE ALGUMA  
FORMA MORDEU  
TERRY NO PROCESSO.

POR SORTE,  
A ESPADA DO  
MOLEQUE ERA  
AFIADA.



NÃO SABIA O  
QUE FAZER. TRANQUEI  
OS DOIS.

NÃO PODIA  
MATÁ-LOS



O OCORRIDO  
CHAMOU MUITA  
ATENÇÃO. GRACAS  
AOS MEU GRITOS,  
A RUA FICOU  
INFESTADA.

E FINALMENTE,  
A COMIDA  
ACABOU.



NÃO HAVIA NADA A  
FAZER ALÉM DE OB-  
SERVAR ELES... E  
FICAR COM FOME.

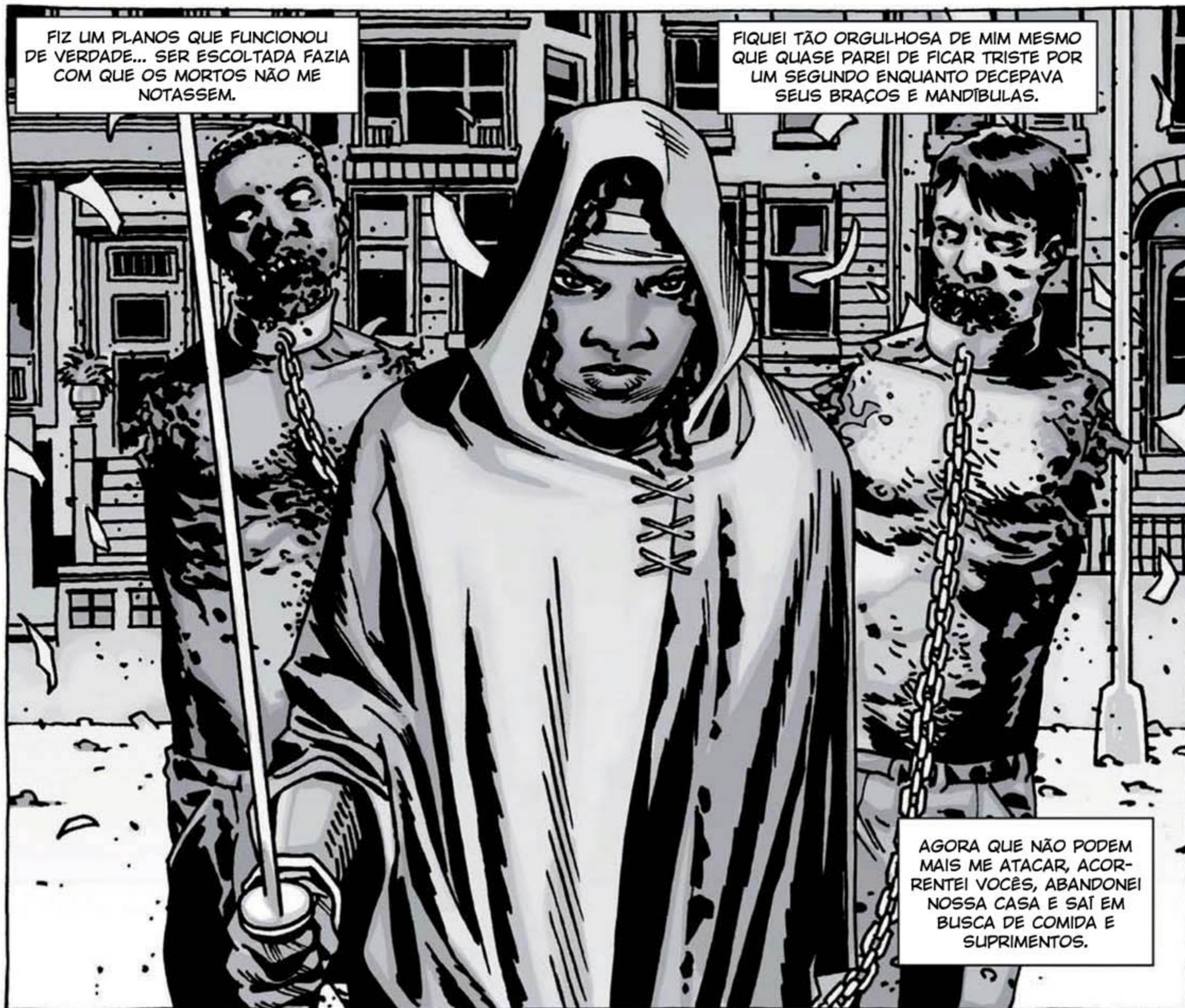
EU IA MORRER NAQUELA  
CASA... ME JUNTAR A  
VOCÊS. ESSE PENSAM-  
ENTO, PELO MENOS, ME  
TRAZIA CONFORTO.



SÓ QUE EU  
PERCEBI UMA  
COISA... ELES  
NÃO SE ATA-  
CARAM.

FIZ UM PLANOS QUE FUNCIONOU DE VERDADE... SER ESCOLTADA FAZIA COM QUE OS MORTOS NÃO ME NOTASSEM.

FIQUEI TÃO ORGULHOSA DE MIM MESMO QUE QUASE PAREI DE FICAR TRISTE POR UM SEGUNDO ENQUANTO DECEPAVA SEUS BRAÇOS E MANDÍBULAS.



AGORA QUE NÃO PODEM MAIS ME ATACAR, ACORRENTEI VOCÊS, ABANDONEI NOSSA CASA E SAÍ EM BUSCA DE COMIDA E SUPRIMENTOS.

SEI QUE JÁ OLIVIRAM TUDO ISSO ANTES... DIABOS, VOCÊS ESTAVAM LÁ. A QUESTÃO É QUE EU TENHO QUE ME LEMBRAR... QUEM VOCÊS FORAM E O QUE ACONTECEU. ÀS VEZES, ACHO QUE ESTOU COMEÇANDO A ESQUECER. E...

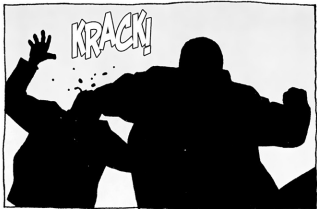
...E TAMBÉM NÃO TENHO NINGUÉM MAIS PRA CONVERSAR.



THE WALKING  
**DEAD**











TAVA NO ESCRITÓRIO DELE, BEM ONDE ELE TINHA DEIXADO. TAMBÉM VI TODAS AS CHAVES DOS CARROS QUE ELE APREENDEU DO TRÁFICO... MAS NÃO FUI CAPAZ DE PEGAR NENHUM.

ANTES QUE EU PUDESSE ABRIR O PORTÃO, JÁ TAVA CERCADO.

TINHA TANTOS DELES QUE DEU PRA SACAR QUE UM ARMA NÃO IRIA NOS FAZER BEM NENHUM. EU ATIRO MAL PRA CARAMBA.



DÁ PRA MIM, EU CONSIGO ATIRAR.



ACABARAM AS BALAS... EU JOGUEI ELE FORA.



TE DISSE PRA ME LEVAR CONTIGO! VOCÊ NÃO PODE CONTINUAR NO TRATANDO COMO CRIANÇAS. EU TERIA AJUDADO A CONSEGUIR O CARRO-- TERIA GUARDADO O REVÓLVER.

O QUE VOCÊ CONSEGUIU?



UM MARTELO, QUE ESTOU PRESTES A ENFIAR NESSA TUA CABEÇA.



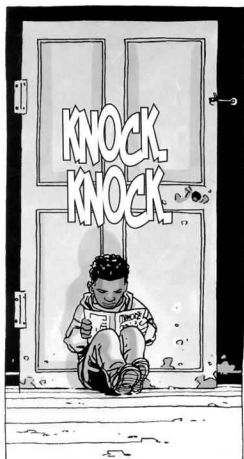
AGORA DÁ UM TEMPO.





THUNK!











ENTÃO... ACHA QUE JÁ É TEMPO DE PARARMOS DE NOS PREOCUPAR EM PAGAR POR TODAS AS COISAS QUE TEMOS PEGO?



QUER DIZER... FAZ QUASE CINCO MESES DESDE QUE TUDO ISSO COMEÇOU. A TELEVISÃO AINDA ESTÁ FORA DO AR... SÓ HÁ ESTATICA NO RÁDIO. NÃO TEMOS VISTO NINGUÉM VIVO DESDE AQUELE CAMARADA QUE NOS DEU O CARRO DE POLÍCIA.



ELE FOI BEM ÚTIL, COM AS ARMAS E TUDO MAIS TAMBÉM. MESMO ASSIM, NÃO TEMOS VISTO NENHUM POLÍTICO, NENHUM MILITAR... NADA.

MAS EU DEVO DIZER, FILHO... EU ODEIO TER QUE ROUBAR TODAS ESTAS COISAS. MESMO ACHANDO QUE A METADE DOS LUGARES DA CIDADE FORAM SAQUEADOS ANTES DELES EVACUAREM TODOS DAQUI, ISSO AINDA NÃO PARECE CERTO.

COMIDA É UMA COISA... NÃO TEMOS ESCOLHA AQUI. DIGO, REALMENTE NÃO TEMOS QUALQUER OUTRA OPÇÃO A NÃO SER ROUBAR DO ARMAZÉM LOCAL. ASSIM COMO FICAR AQUI INVÉS DE FICAR EM NOSSO PRÓPRIO LAR.



NOSSA CASA ERA MUITO GRANDE. NÃO HAVIA JEITO DE FICARMOS SEGUROS LÁ. TANTAS PORTAS... ENTRADAS POR TANTAS JANELAS.



E FICANDO AQUI... NÃO CONSIGO PARAR DE PENSAR NA SUA MÃE... E NO QUE ACONTECEU COM ELA.



COM TODAS AS COISAS QUE FIZ DESDE QUE O MUNDO VIROU ESTA PORCARIA... ROUBAR COISAS AINDA ME INCOMODA...



ACHO QUE É ASSIM QUE SOU. SEMPRE  
COSTUMEI ME PREOCUPAR COM AS PEQUENAS  
COISAS. ACHO QUE SEMPRE IMAGINEI QUE TODOS  
OS OUTROS JÁ FOSSEM PREOCUPADOS O BAS-  
TANTE COM AS COISAS GRANDES, QUE  
EU FOQUEI MEUS ESFORÇOS  
EM OUTRO LUGAR.

AINDA ASSIM...  
TODA VEZ QUE ESTOU  
LÁ... FUGINDO PELA COMI-  
DA, PROCURANDO POR NOVOS  
BRINQUEDOS PRA VOCÊ OU  
QUALQUER OUTRA COISA.  
EU REZO PARA QUE UM  
POLICIAL APAREÇA E  
ME PRENDA.

AI, AO MENOS  
EU SABERIA QUE  
NÃO ESTAMOS  
SOZINHOS.



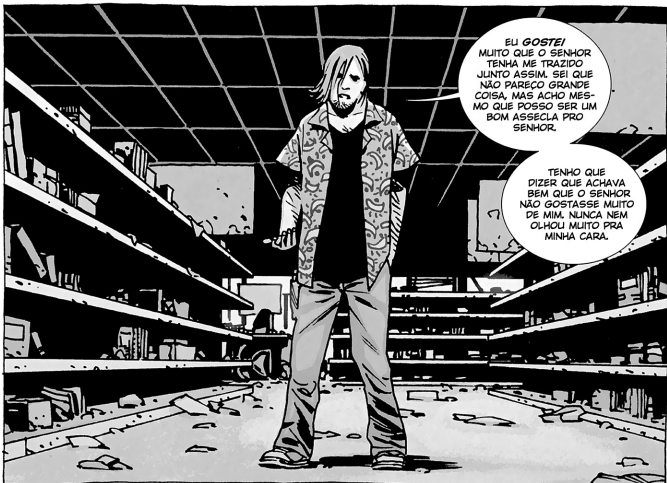
DESCULPE, FILHO.  
EU SEI QUE É UM PEN-  
SAMENTO HORRÍVEL.  
NÃO PRETENDIA TE  
PREOCUPAR.

HÁ?



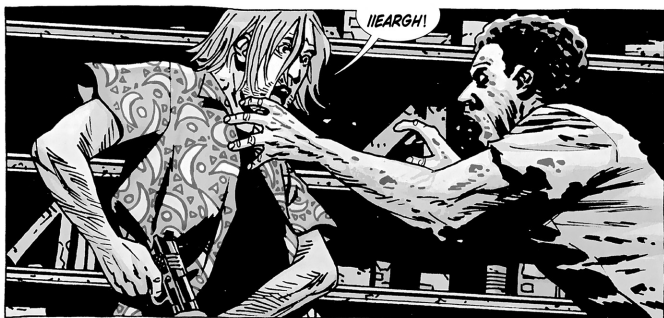
FELIZ NATAL,  
DUANE.

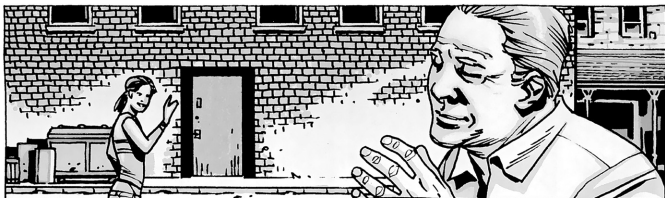
FIM





...QUE TAL ME  
DAR UMA MÃO  
AQUI PRA GENTE  
DAR O FORA  
DAQUI LOGO.







EU FUI QUASE  
INDUZIDO A LIDERAR  
ESTE LUGAR... A ME  
TORNAR O **GOVERNADOR**, COMO AS  
PESSOAS DAQUI  
COSTUMAM ME  
CHAMAR.

PRA CHEGAR NISSO,  
PRECISEI ME TORNAR  
ALGUÉM QUE EU **NÃO**  
ERA. PRECISEI SER  
FORTE E DECISIVO...

PRECISEI  
SER...  
**BRUTAL.**



TEM SIDO DIFÍCIL PRA  
MIM ME LEVAR PRA  
ESSE CAMINHO. ACHO  
QUE TENHO ESCON-  
DIDO BEM...

...MAS NÃO É  
DA MINHA  
NATUREZA SER  
TÃO... COMPLA-  
CENTE.



HUM... ME  
ENGANOU BEM...



EXATAMENTE. TENHO  
ME PREPARADO PARA OS  
HORRORES DESSE MUNDO...  
TENHO CRIADO NERVOS  
DE AÇO PRA  
ELES.

É AÍ  
QUE ESSES  
AQUÁRIOS  
ENTRAM.



VOU ENCHER  
ESSES AQUÁRIOS COM  
ESSES HORRORES E  
ME **OBRIGAR** A  
ENCARÁ-LOS...

...ATÉ  
QUE ME  
**DIVIRTAM.**

...E EU VOU ENCARÁ-  
LOS ATÉ QUE NÃO ME  
ASSOMBREM MAIS... ATÉ  
ACOSTUMAR COM ELES,  
E NÃO SEJA MAIS  
DIFÍCIL ENCARAR...



AI, EU  
VOU ESTAR  
PREPARADO  
PRO MUNDO  
LÁ FORA... E  
PRA TUDO QUE  
PRECISAR  
PRA MANTER  
WOODBURY  
UNIDA.

AI, IREI ME  
LIBERTAR PRO  
MEU NOVO  
NOME.



E AI, O QUE  
VAI POR AI  
DENTRO  
ENTÃO?



BEM, ESTAVA  
PENSANDO EM  
ALGUMAS FILEIRAS  
DE CABEÇAS  
DECAPITADAS.

...  
COMEÇANDO  
PELA SUA.